



Inhalt

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	1
2. Lieferumfang	2
3. Spezifikationen	2
4. Sicherheitshinweise	2
5. Bedienungsanleitung	2
5.1 Übersicht	2
5.2 Vorbereitung	2
5.3 Montage der Radstopper	3
5.4 Befestigung der Räder	3
6. Wartung und Pflege	3
7. Hinweise zum Umweltschutz	3
8. Kontaktinformationen	3

WARNUNG



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!

Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!

Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Radstopperset dient zur Befestigung von Fahrrädern mit breiten Reifen bis zu 3,25 Zoll Reifenbreite auf Fahrradträgern. Das Set ersetzt die Serienradstopper der EUFAB Fahrradträger Premium 2 (Art.-Nr. 11521), Premium 2 Plus (Art.-Nr. 11523) und Premium 3 (Art.-Nr. 11522).

Dieses Radstopperset ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind fernzuhalten. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere

Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. Lieferumfang

- 1 x Paar Radstopper mit Felgenschutzgummi
- 1x Gebrauchsanleitung

3. Spezifikationen

Dimensionen (L x B x H):	17 x 12,5 x 14 [cm]	
Gewicht (Paar):	0,360 kg	
Maximaler Reifenbreite:	3,25 Zoll	
Geeignet für EUFAB-Fahrradträger:	Premium 2	Artikelnummer 11521
	Premium 2 Plus	Artikelnummer 11523
	Premium 3	Artikelnummer 11522

4. Sicherheitshinweise



- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.



- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!



- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Fahrradträgers.

5. Bedienungsanleitung

5.1 Übersicht

- 1 Knebelmutter
- 2 Kulissenschraube
- 3 Führungssteg
- 4 Spannschloss
- 5 Entriegelungshebel
- 6 Spanngurt
- 7 Felgenschutz



Bild 1: Übersicht

5.2 Vorbereitung

Bevor Sie das Radstopperset einsetzen können, müssen Sie zuerst die serienmäßigen Radstopper Ihres Fahrradträgers entfernen.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

- Nehmen Sie die Fahrräder vom Fahrradträger ab.
- Lösen Sie die Knebelmutter am serienmäßigen Radstopper.
- Schieben Sie den Radstopper zum inneren Ende der Radschiene und drücken Sie mit ihm die Endkappe aus der Radschiene heraus.
- Ziehen Sie den Radstopper aus der Radschiene heraus.

5.3 Montage der Radstopper

- Bei den neuen Radstoppnern für breite Reifen ist die Mitte des Fahrradreifens zur Mitte der Fahrradschiene ca. 1 cm versetzt. Setzen Sie den neuen Radstopper mit dem Führungssteg (Position 3 in der Übersicht) voraus, so in die Radschiene ein, dass der Fahrradreifen vom Tragegriff weg versetzt ist. Siehe Bild 2.
- Den Radstopper für die andere Radschienehälfte setzen Sie entsprechend ein.
- Setzen Sie die Endkappen wieder ein.

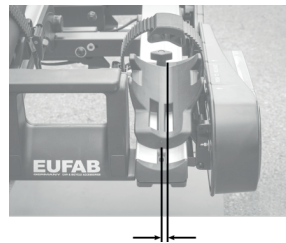


Bild 2: Versatz

Wenn Sie auf einer weiteren Fahrradschiene des Fahrradträgers ein Radstopperset für breite Reifen verwenden wollen, müssen Sie dies entsprechend montieren. D. h. die Radstopper müssen so montiert sein, dass das Rad des Fahrrads vom Tragegriff weg befestigt wird.

ACHTUNG:

Die Radstopper müssen sich immer zwischen den Rädern des Fahrrads befinden, niemals davor und dahinter.

5.4 Befestigung der Räder



Drücken Sie den Entriegelungshebel (Position 5 in der Übersicht) nach oben, Bild 3. Jetzt können Sie den Spanngurt (Position 6 in der Übersicht) aus dem Spannschloss (Position 4 in der Übersicht) heraus ziehen. Stellen Sie das Fahrrad auf den Fahrradträger und befestigen Sie es mit dem Rahmenhalter, gemäß der Anleitung Ihres Fahrradträgers. Schieben Sie den Radstopper an den Reifen des Fahrrades heran und ziehen Sie die Knebelmutter fest.



Bild 3: Spanngurt lösen

Legen Sie den Spanngurt um die Felge des Fahrrads und stecken Sie den Spanngurt in das Spannschloss. Positionieren Sie den Felgenschutz (Position 7 in der Übersicht) so, dass der Spanngurt die Felge während des Transports nicht durch Scheuern beschädigen kann, Bild 4. Durch mehrmaliges Hochziehen des Spannschlusses können Sie den Spanngurt festziehen.



Bild 4: Felgenschutz

6. Wartung und Pflege

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ist der Radstopper wartungsfrei. Reinigen Sie den Radstopper nur mit einem weichen, trockenen Tuch, verwenden Sie keine scharfen oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Bei starker Verschmutzung verwenden Sie eine Bürste und Wasser, um die Verzahnung des Spanngurtes zu reinigen, und so die einwandfreie Funktion des Spannschlusses zu gewährleisten.

7. Hinweise zum Umweltschutz

Entsorgen Sie Radstopper über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

8. Kontaktinformationen



Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany



+49 (0)202 42 92 83 0



+49 (0) 202 42 92 83 – 160



info@eal-vertrieb.com



www.eal-vertrieb.com

Contents

1. Proper use of the product	4
2. Scope of supply	4
3. Specifications	4
4. Safety precautions	5
5. Operating instructions	5
5.1 Overview	5
5.2 Preparation	5
5.3 Mounting the wheel stoppers	5
5.4 Fastening the tyres	6
6. Maintenance and care	6
7. Notes regarding environmental protection	6
8. Contact information	6

WARNING



Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions!
Non-compliance can lead to personal injury, damage to the device or to your property!
Keep the original packaging, the purchase receipt as well as these instructions for future reference!
When transferring this product pass on these instructions as well.
Before operating, check that the content of the package is intact and complete!

1. Proper use of the product

The wheel stopper set is used to fasten bicycles with wide tyres measuring up to 3.25 inches on to bicycle racks. The set replaces the series wheel stopper of the EUFAB bicycle racks Premium 2 (item no. 11521), Premium 2 Plus (item no. 11523) and Premium 3 (item no. 11522).

This wheel stopper set is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Children should be kept away.

Proper usage also includes observing all the information in these instructions, especially observance of the safety notes. Any other usage is considered improper and can lead to property damage and personal injury. EAL GmbH is not liable for damages that occur due to improper usage.

2. Scope of supply

1 x wheel stopper set with rim protector rubber 1 x Operating instructions

3. Specifications

Dimensions (L x W x H):	17 x 12.5 = 14 [cm]	Weight (pair):	0.360 kg
Maximum tyre width:	3.25 inch		
Suitable for EUFAB bicycle racks:	Premium 2 item number 11521		
	Premium 2 Plus item number 11523		
	Premium 3 item number 11522		

4. Safety precautions



- The warning triangle sign indicates all instructions which are important for safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.



- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!



- Only use this product for its designated purpose!
- Do not manipulate or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories or spare parts that are stated in these instructions, or that are recommended by the manufacturer!
- Please observe the safety instructions of your bicycle rack.

5. Operating instructions

5.1 Overview

- | | |
|---|-----------------|
| 1 | Knurled nut |
| 2 | Link screw |
| 3 | Guiding ridge |
| 4 | Turnbuckle |
| 5 | Unlocking lever |
| 6 | Tensioning belt |
| 7 | Rim protector |

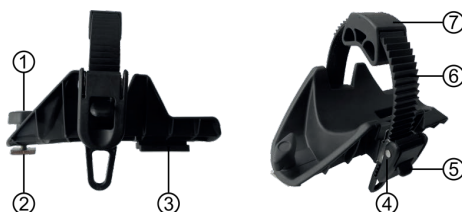


Image 1: Overview

5.2 Preparation

Before you are able to use the wheel stopper set, you must first remove the standard wheel stopper of your bicycle rack. To do so, proceed as follows:

- Remove the bicycle from the bicycle rack.
- Release the knurled nut from the standard bicycle rack.
- Push the wheel stopper towards the inner end of the wheel rail and use it to push the end cap out of the wheel rail.
- Pull the wheel stopper out of the wheel rail.

5.3 Mounting the wheel stoppers

- In the new wheel stoppers for wide tyres, the centre of the bicycle tyre is shifted by approx. 1 cm to the centre of the wheel rail. Insert the new wheel stopper with the guiding ridge (Position 3 in the overview) into the wheel rail so that the bicycle tyre is positioned away from the carry handle. See Figure 2.
- The wheel stoppers for the other half the wheel rail are used accordingly.
- Replace the end caps.

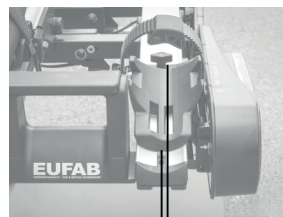


Image 2: Displacement

If you want to use a wheel stopper set on another bicycle rail of the bicycle rack, it must be assembled accordingly. I.e. the wheel stoppers must be assembled so that the wheel of the bicycle is fastened away from the carry handle.

CAUTION:

The wheel stoppers must always be located between the wheels of the bicycle, never in front of behind.

5.4 Fastening the tyres



Press the unlocking lever (Position 5 in the Overview) upwards, Figure 3. Now you can pull the tensioning belt (Position 6 in the overview) from the turnbuckle (Position 4 in the overview). Place the bicycle on the bicycle rack and fasten it with the frame holder using the instructions of your bicycle rack. Push the wheel stoppers up to the bicycle tyres and tighten the knurled nuts.

Place the tensioning belt around the rim of the bicycle and insert the tensioning belt into the turnbuckle. Position the rim protector (Position 7 in the overview) so that the tensioning belt is unable to damage the rim as a result of friction experienced during transport, Image 4. The tensioning belt is tightened by pulling the turnbuckle up several times.



Image 3: Release the tensioning belt



Image 4: Rim protector

6. Maintenance and care

When used as directed, the wheel stopper is maintenance-free. Clean the wheel stopper with a soft, dry cloth only. Do not use aggressive cleaning agents or those containing solvents. When heavily soiled, use a brush and water to clean the teeth of the tensioning belt and to guarantee a flawless functioning of the turnbuckle.

7. Notes regarding environmental protection

Please dispose of the wheel stopper via the recycling bin or the public/municipal collection points.

The materials are recyclable. You make an important contribution to protecting our environment by recycling, material utilisation or other forms of reusing waste equipment!

8. Contact information

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

Sommaire

1. Utilisation conforme	7
2. Matériel fourni	7
3. Spécifications	7
4. Consignes de sécurité	8
5. Notice d'utilisation	8
5.1 Vue d'ensemble	8
5.2 Préparation	8
5.3 Montage des blocages de roues	8
5.4 Fixation des roues	9
6. Maintenance et entretien	9
7. Remarques relatives à la protection de l'environnement	9
8. Données de contact	9

AVERTISSEMENT



Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité! Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens! Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation. Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes!

1. Utilisation conforme

Ce kit de blocage de roues sert à fixer les vélos avec une largeur de pneus jusqu'à 3,25 pouces sur le porte-vélos. Le kit remplace le blocage de roues de série du porte-vélos EUFAB Premium 2 (réf. 11521), Premium 2 Plus (réf. 11523) et Premium 3 (réf. 11522).

Cet kit de blocage de roues n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

2. Matériel fourni

1 x Paire de blocage de roues avec caoutchouc de protection des jantes

1 x Mode d'emploi

3. Spécifications

Dimensions (L x l x h) :

17 x 12,5 x 14 [cm]

Poids (paire) : 0,360 kg

Largeur maximale des pneus :

3,25 pouces

Convient pour les porte-vélos :

Premium 2 Réf. 11521

Premium 2 Plus Réf. 11523#

Premium 3 Réf. 11522

4. Consignes de sécurité



• Le triangle de signalisation indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.

• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.



• Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.

• Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !

• N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !

• Ne pas manipuler ni démonter l'appareil !



• Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est recommandée par le fabricant !

• Respectez les consignes de sécurité de votre porte-vélos.

5. Notice d'utilisation

5.1 Vue d'ensemble

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Écrou de serrage |
| 2 | Vis coulisse |
| 3 | Barre de guidage |
| 4 | Tendeur |
| | Levier de déverrouillage |
| 6 | Sangle de serrage |
| 7 | Protection des jantes |



Figure 1: Vue d'ensemble

5.2 Préparation

Avant de pouvoir utiliser le kit de blocage de roues, vous devez d'abord retirer le blocage de roues de série de votre porte-vélos. Pour cela, procédez de la manière suivante :

- Retirez les vélos du porte-vélos.
- Desserrez l'écrou de serrage au niveau du blocage de roues de série.
- Glissez le blocage de roues vers l'extrémité intérieure du rail porte-roues et appuyez avec sur le capuchon pour le faire sortir du rail porte-roues.
- Retirez le blocage de roues du rail porte-roues.

5.3 Montage des blocages de roues

- Pour les nouveaux blocages de roues pour pneus larges, le milieu du pneu de vélo est déplacé d'env. 1 cm vers le milieu du rail porte-roues. Placez le nouveau blocage de roues dans le rail porte-roues avec la barre de guidage (position 3 dans la vue d'ensemble) de sorte que le pneu de vélo soit éloigné de la poignée de transport. Cf. Illustration 2.
- Installez le blocage de roues pour l'autre moitié du rail porte-roues de la même manière.
- Remplacez les embouts

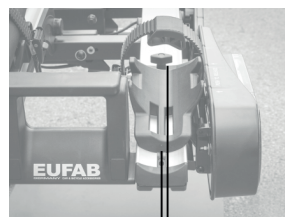


Figure 2: Décalage

Si vous souhaitez utiliser un kit de blocage de roues pour pneus larges sur un autre rail porte-roues, vous devez le monter en conséquence. Cela veut dire que le blocage de roues doit être monté de sorte que la roue du vélo est fixée loin de la poignée de transport.

ATTENTION :

Les blocages de roues doivent toujours se trouver entre les roues du vélo, jamais devant ni derrière.

5.4 Fixation des roues



Levez le levier de déverrouillage (position 5 dans la vue d'ensemble) vers le haut, Figure 3. Vous pouvez maintenant retirer la sangle de tension (position 6 dans la vue d'ensemble) hors du tendeur (position 4 dans la vue d'ensemble). Placez le vélo sur le porte-vélos et fixez-le avec le support de cadre conformément aux instructions de votre porte-vélos. Glissez le blocage de roues vers les pneus du vélo et serrez l'écrou de serrage fermement.

Placez la sangle de serrage autour de la jante et insérez la sangle de serrage dans le tendeur. Positionnez la protection des jantes (position 7 dans la vue d'ensemble) de sorte que la sangle de serrage ne puisse pas endommager la jante lors du transport en se frottant dessus, Figure 4. Vous pouvez serrer la sangle de serrage en tirant le tendeur plusieurs fois vers le haut.



Figure 3 : Desserrer la sangle de serrage



Figure 4 : Protection des jantes

6. Maintenance et entretien

À condition d'être utilisé conformément aux spécificités pour lesquelles il a été conçu, le blocage de roues ne nécessite pas d'entretien. Nettoyez le blocage de roues exclusivement avec un chiffon sec, doux et n'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou contenant des solvants. Si elle est fortement encrassée, utilisez une brosse et de l'eau pour nettoyer la denture de la sangle de serrage et d'ainsi garantir un fonctionnement impeccable du tendeur.

7. Remarques relatives à la protection de l'environnement

Débarrassez-vous du blocage de roues dans des conteneurs pour matériaux recyclables ou auprès des services de collecte publics/communaux/cantonaux. Les matériaux sont recyclables. Par le recyclage, la récupération des matières ou d'autres formes de réutilisation d'appareils usagés, vous contribuez activement à la protection de notre environnement !

8. Données de contact



EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Allemagne



+49 (0)202 42 92 83 0



+49 (0) 202 42 92 83 – 160



info@eal-vertrieb.com



www.eal-vertrieb.com

Inhoud

1. Reglementair gebruik	10
2. Leveringsomvang	10
3. Specificaties	10
4. Veiligheidsinstructies	11
5. Gebruiksaanwijzing	11
5.1 Overzicht	11
5.2 Voorbereiding	11
5.3 De wielstopper monteren	11
5.4 De wielen bevestigen	12
6. Onderhoud en verzorging	12
7. Informatie over de bescherming van het milieu	12
8. Contactinformatie	12

WAARSCHUWING



Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Het niet-naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of aan uw eigendom veroorzaken! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen raadplegen! Geef bij doorgeven van het product eveneens deze gebruiksaanwijzing door. Controleer voor de ingebruikname eerst de inhoud van de verpakking op beschadigingen en volledigheid!

1. Reglementair gebruik

De wielstopperset wordt gebruikt voor het bevestigen van fietsen met brede banden tot een bandbreedte van 3,25 inch op fietsendragers. De set vervangt de standaard wielstoppers van de EUFAB-fietsendragers Premium 2 (art.nr. 11521), Premium 2 Plus (art.nr. 11523) en Premium 3 (art. Nr. 11522).

Deze wielstopperset mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vermogens of personen zonder de vereiste deskundigheid. Kinderen moeten uit de buurt worden gehouden.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van alle informatie in deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. Leveringsomvang

1 x paar wielstoppers met rubber velgbescherming

1 x gebruiksaanwijzing

3. Specificaties

Afmetingen (L x B x H): 17 x 12,5 x 14 [cm]

Maximale bandbreedte: 3,25 inch

Geschikt voor EUFAB-fietsendragers:

Gewicht (paar): 0,360 kg

Premium 2 artikelnummer 11521

Premium 2 Plus artikelnummer 11523

Premium 3 artikelnummer 11522

4. Veiligheidsinstructies



• Deze waarschuwingdriehoek geldt als aanduiding van alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat het gevolg zijn.



- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden!
- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!
- Manipuleer of demonteer het apparaat niet!



- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!
- Neem de veiligheidsinstructies voor uw fietsendrager in acht.

5. Gebruiksaanwijzing

5.1 Overzicht

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Knevelmoer |
| 2 | Stelschroef |
| 3 | Geleiderstang |
| 4 | Spanslot |
| 5 | Ontgrendelingshendel |
| 6 | Spanriem |
| 7 | Velgbeschermer |



Afb. 1: Overzicht

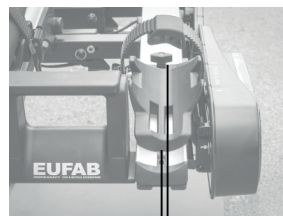
5.2 Voorbereiding

Voordat u de wielstopperset kunt gebruiken, moet u eerst de standaard wielstoppers van uw fietsendrager verwijderen. Ga daartoe als volgt te werk:

- Haal de fietsen uit de fietsendrager.
- Draai de knevelmoer op de standaard wielstopper los.
- Schuif de wielstopper naar het binnenste uiteinde van de wielrail en gebruik deze om de eindkap uit de wielrail te duwen.
- Trek de wielstopper uit de wielrail.

5.3 De wielstopper monteren

- Met de nieuwe wielstoppers voor brede banden wordt het midden van de fietsband ongeveer 1 cm naar het midden van de fietsrail verschoven. Voer de nieuwe wielstopper met de geleiderstang (positie 3 in het overzicht) zodanig in de wielrail dat het fietswiel van de draaggreep weg wordt verplaatst. Zie afb. 2.
- Plaats de wielstopper voor de andere helft op dezelfde manier in de wielrail.
- Breng de eindkappen weer aan.



Afb. 2: Verplaatsing

Als u een wielstopperset voor brede banden op een andere wielrail van de fietsendrager wilt gebruiken, moet u deze overeenkomstig monteren. D.w.z.: de wielstoppers moeten zodanig worden gemonteerd dat het fietswiel van de draaggreep af wordt bevestigd.

LET OP:

De wielaanslagen moeten zich altijd tussen de wielen van de fiets bevinden, nooit ervoor en erachter.

5.4 De wielen bevestigen



Druk de ontgrendelingshendel (positie 5 in het overzicht) omhoog, afb. 3. Nu kunt u de spanriem (positie 6 in het overzicht) uit het spanslot (positie 4 in het overzicht) trekken. Plaats de fiets op de fietsendrager en bevestig hem aan de framehouder volgens de gebruiksaanwijzing van uw fietsendrager. Schuif de wielstopper tegen de band van de fiets en draai de knevelmoer vast.

Plaats de spanriem om de velg van de fiets en steek de riem in het spanslot. Plaats de velgbeschermer (positie 7 in het overzicht) zodanig dat de spanriem de velg tijdens het transport niet beschadigt door schuren, afb. 4. Door het spanslot herhaaldelijk omhoog te trekken, kunt u de riem spannen.



Afb. 3: Spanriem losmaken



Afb. 4: Velgbeschermer

6. Onderhoud en verzorging

Bij regelmatig gebruik is de wielstopper onderhoudsvrij. Reinig de wielstopper uitsluitend met een droge, zachte doek; gebruik geen scherpe of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen. Gebruik bij zware vervuiling een borstel en water om de tanden van de spanriem te reinigen, zodat het spanslot goed functioneert.

7 .Informatie over de bescherming van het milieu

Lever de wielstopper aan het einde van de levensduur in bij een openbare/gemeentelijke inzamelplaats of deponeer hem in een bak voor recyclebaar materiaal. De materialen kunnen worden gerecycled. Door recycling of andere vormen van hergebruik van oude producten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu!

8. Contactinformatie



EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Duitsland



+49 (0)202 42 92 83 0



+49 (0) 202 42 92 83 – 160



info@eal-vertrieb.com



www.eal-vertrieb.com

Indice

1. Uso conforme	13
2. Volume di consegna	13
3. Specifiche	13
4. Avvertenze di sicurezza	14
5. Istruzioni per l'uso	14
5.1 Panoramica	14
5.2 Preparazione	14
5.3 Montaggio dei fermaruote	14
5.4 Fissaggio delle ruote	15
6. Manutenzione e pulizia	15
7. Avvertenze sulla tutela ambientale	15
8. Come contattarci	15

WAARSCHUWING

Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Het niet-naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of aan uw eigendom veroorzaken! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen raadplegen! Geef bij doorgeven van het product eveneens deze gebruiksaanwijzing door. Controleer voor de ingebruikname eerst de inhoud van de verpakking op beschadigingen en volledigheid!

1. Uso conforme

Il kit fermaruote serve per fissare sui portabiciclette le ruote di biciclette dotate di pneumatici larghi fino a 3,25 pollici. Il kit sostituisce i fermaruote di serie dei portabiciclette EUFAB Premium 2 (cod. art. 11521), Premium 2 Plus (cod. art. 11523) e Premium 3 (cod. art. 11522).

Questo kit fermaruote non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

2. Volume di consegna

1 x coppia di fermaruote con protezione in gomma per cerchi

1 x manuale d'uso

3. Specifiche

Dimensioni (Lun x Lar x Alt):

17 x 12,5 x 14 [cm]

Peso (coppia):

0,360 kg

Larghezza max. pneumatici:

3,25 pollici

Adatto per portabiciclette EUFAB:

Premium 2 codice articolo 11521

Premium 2 Plus codice articolo 11523

Premium 3 codice articolo 11522

4. Avvertenze di sicurezza



- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.



- Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Non lasciare il materiale d'imballaggio in giro con noncuranza. Questo può diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!
- Utilizzare questo prodotto solo per lo scopo previsto!
- Non manomettere né smontare il prodotto!



- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o consigliati dal produttore!
- Osservare le avvertenze di sicurezza del proprio portabiciclette.

5. Istruzioni per l'uso

5.1 Panoramica

- 1 Dado a manopola
- 2 Vite al glifo
- 3 Asta di guida
- 4 Fermo
- 5 Leva di sbloccaggio
- 6 Cinghia di fissaggio
- 7 Protezione per cerchi

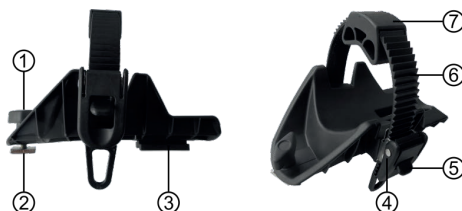


Figura 1: Panoramica

5.2 Preparazione

Prima di poter utilizzare il kit ferma ruote è necessario rimuovere i ferma ruote di serie dal proprio portabiciclette. A tale scopo si deve procedere nel seguente modo:

- Rimuovere le biciclette dal portabiciclette.
- Allentare il dado a manopola del ferma ruote di serie.
- Spingere il ferma ruote verso l'estremità interna del binario e usarlo per spingere il cappuccio terminale fuori dal binario.
- Quindi estrarre il ferma ruote dal binario.

5.3 Montaggio dei ferma ruote

- Sui nuovi ferma ruote per pneumatici larghi, il centro del pneumatico della bicicletta è spostato di ca. 1 cm dal centro del binario. Inserire il nuovo ferma ruote con l'asta di guida sporgente (pos. 3 dello schema) nel binario in modo tale che il pneumatico della bicicletta sia spostato rispetto all'impugnatura. Vedi fig. 2.
- Il ferma ruote per l'altro mezzo binario si applica analogamente.
- Inserire nuovamente i cappucci terminali.

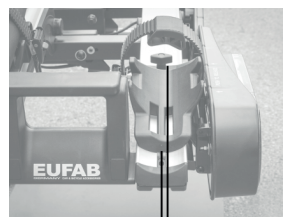


Figura 2: Spostamento

Se si desidera utilizzare un kit ferma ruote per pneumatici larghi su un altro binario del portabiciclette, è necessario montarlo come previsto. Ciò significa che i ferma ruote devono essere montati in modo tale che la ruota della bicicletta sia fissata lontano dall'impugnatura.

ATTENZIONE:

I ferma ruote devono trovarsi sempre tra le ruote della bicicletta, mai davanti o dietro di esse.

5.4 Fissaggio delle ruote



Spingere la leva di sbloccaggio (pos. 5 dello schema) verso l'alto, figura 3. A questo punto si può estrarre la cinghia di fissaggio (pos. 6 dello schema) dal fermo (pos. 4 dello schema). Posizionare la bicicletta sul portabiciclette e fissarla con il braccio di fissaggio seguendo le istruzioni del portabiciclette. Spingere il fermaruote contro il pneumatico della bicicletta e stringere il dado a manopola.

Posizionare la cinghia di fissaggio intorno al cerchio della bicicletta e inserirla nel fermo. Posizionare la protezione per cerchi (pos. 7 dello schema) in maniera tale che la cinghia di fissaggio non possa danneggiare per sfregamento il cerchio durante il trasporto, figura 4. Per stringere la cinghia di fissaggio, tirare il fermo più volte verso l'alto.



Figura 3: Sbloccaggio cinghia di fissaggio



Figura 4: Protezione per cerchi

6. Manutenzione e pulizia

Il fermaruote, se utilizzato correttamente, non necessita di manutenzione. Pulire il fermaruote solo con un panno morbido asciutto; non utilizzare detergenti aggressivi o contenenti solventi. In caso di sporco ostinato, usare una spazzola e acqua per pulire i denti della cinghia di serraggio e garantire il corretto funzionamento del fermo.

7. Avvertenze sulla tutela ambientale

Smaltire il fermaruote gettandolo nel bidone per il riciclo o consegnandolo ai punti di raccolta pubblici/comunali. I materiali sono riciclabili. Con il riciclo, il recupero del materiale e altre forme di riutilizzo di prodotti usati si fornisce un contributo importante per la protezione dell'ambiente!

8. Come contattarci



EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germania



+49 (0)202 42 92 83 0



+49 (0) 202 42 92 83 – 160



info@eal-vertrieb.com



www.eal-vertrieb.com



EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

Tel.: +49 (0)202 42 92 83 0

Fax: +49 (0) 202 42 92 83 – 160

E-Mail: info@eal-vertrieb.com

Web: www.eal-vertrieb.com